

# Clarity

Number 59

May 2008

Journal of the  
international association  
promoting plain legal language

Editor in chief:  
Julie Clement

Guest editor for this issue:  
Christine Mowat

## In this issue

### Amsterdam Conference—Plenary papers

- Christine Mowat (Plenary paper #1)  
*The building blocks on Wessel's website:  
the Amsterdam challenge* 5
- Neil James (Plenary paper #2)  
*Setting the standard:  
some steps toward a plain language profession* 11
- Christopher Balmford (Plenary paper #3)  
*Strong, cautious support:  
Clarity's position on standards and accreditation* 18
- Annetta Cheek (Plenary paper #4)  
*International plain language standards—  
the view from the Center for Plain Language* 21

### Plain language challenges and accomplishments

- Martin Cutts  
*Writing by numbers: are readability formulas  
to clarity what karaoke is to song?* 28
- Janice Reddish  
*Some thoughts on standards* 32
- Jyoti Sanyal  
*Towards a plain lingua franca for India* 34
- Simo Goddijn  
*Getting a grip on plain language* 38
- Wessel Visser  
*The Dutch Constitution in plain language* 42
- Sandra Martins  
*Plain Portuguese, the new member  
of the plain language family* 45
- Plain language for municipalities—  
tools and efforts
- Ruth Baldwin (Paper #1)  
*Clear language: the municipal challenge* 48
- SallyMacBeth (Paper #2)  
*Best practices: key features of the City's  
new staff report design* 50
- Christine Mowat (Paper #3)  
*Plain-language changes to the City  
of Toronto's procedures bylaw* 51
- Rita Roosevelt and Francien Malecki  
*2 continents + 2 approaches + 1 vision =  
effective government communication* 53
- Nad Rosenberg  
*Tools and techniques for working with subject matter  
experts to create plain language manuals* 59
- Audrey Riffenburgh  
*A national organization of physicians embraces plain  
language: a case study and what we learned* 62
- Helena Englund  
*Certified plain-language consultants  
already exist in Sweden* 65
- Sarah Carr  
*Linguistic lingo for lawyers—word classes* 68
- Clarity and general news 70–72